

Soluciones

Mejoras en el sitio Web de la Red de Bibliotecas del CSIC: accesibilidad, Intranet e interfaz en inglés



Logo de TAW

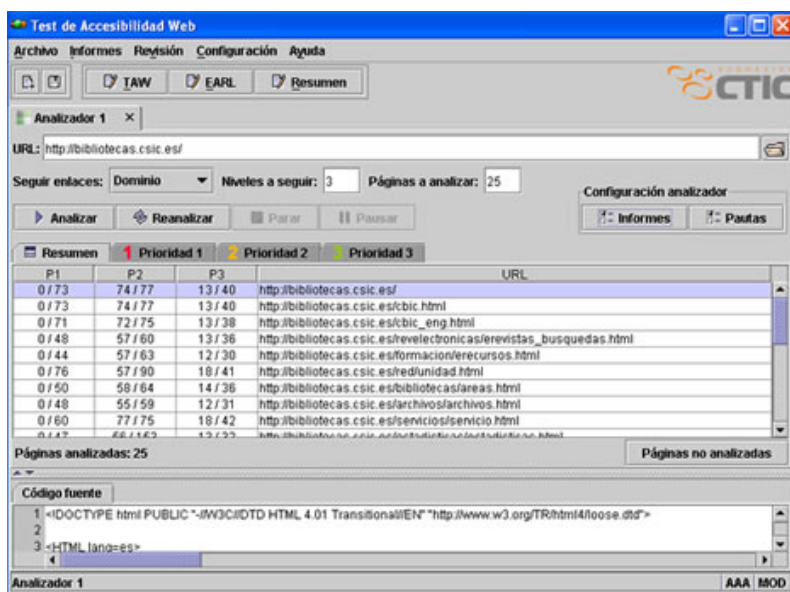
Según **TAW** la **accesibilidad** se puede definir como “el acceso a la información contenida en los sitios Web sin limitación alguna por razón de deficiencia, minusvalía o tecnología utilizada”. En la Ley 34/2002 de 11 de junio, de Servicios de la Sociedad de la Información y Comercio Electrónico (LSSI) en su disposición adicional quinta podemos leer: “Uno. Las Administraciones públicas adoptarán las medidas necesarias para que la información disponible en sus respectivas páginas de Internet pueda ser accesible a personas con discapacidad y de edad avanzada

de acuerdo con los criterios de accesibilidad [...]”. Con esta finalidad se han llevado a cabo mejoras en la Web de la Red. Por el momento se ha conseguido satisfacer todos los puntos de verificación de prioridad 1 (nivel A) según las **Pautas de Accesibilidad al Contenido Web 1.0 (WCAG 1.0)** recomendadas por la **Iniciativa de Accesibilidad Web (WAI)** que pertenece al **World Wide Web Consortium (W3C)**.

El análisis de las páginas se ha llevado a cabo con la herramienta denominada TAW3 que permite, entre otras cosas, elegir el nivel de análisis, seleccionar los puntos de verificación y generar varios tipos de informes.

La mayor parte de los errores a solucionar estaban relacionados con la falta de un texto equivalente para cualquier elemento no textual (ya sean imágenes o contenido dinámico) así como asegurar que las páginas sigan siendo utilizables cuando se desconecten o no se soporten los scripts, applets u otros objetos programáticos. Ejemplo:

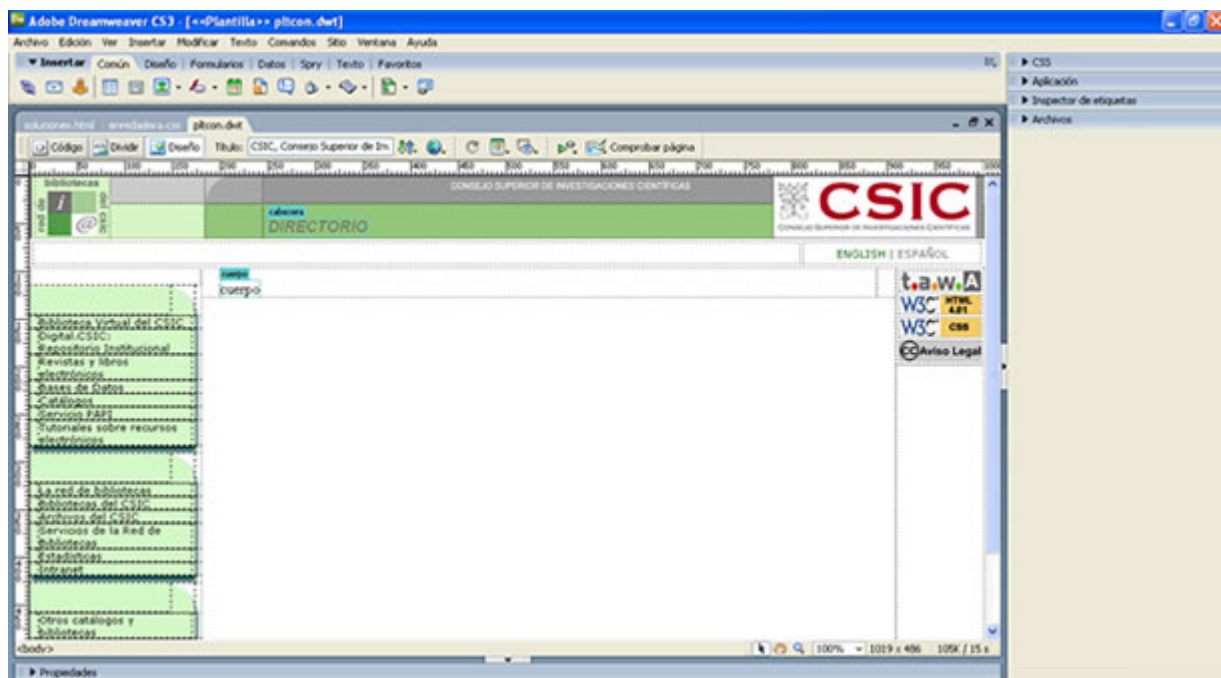
```
<iframe id="find-ej-body-frame" name="find-ej-body-frame" title="Buscar e-Revistas"
src="http://olivo.csic.es:9003/sfx_local/az/all?embedded=ml&lang=spa" width="100%"
height="700" frameborder="0" scrolling="auto">Necesitas un navegador que soporte
iframes para visualizar esta página</iframe>
```



Pantalla principal del validador TAW3

mantienen la Web. A partir de ese momento se ha llevado a cabo un proceso de homogeneización de toda Web según el nuevo estilo. Esto último unido al uso de una hoja de estilos (CSS) para la Intranet ha provocado que el código de estas páginas se reduzca en casi un 60%.

1. Creación de plantillas con los menús en inglés: `pltcom_eng.dwt`, `pltsubcontverde_eng.dwt`, `plantilla_eng.js` y `plantillaabs_eng.js`



2. Creación del java para cambiar en cualquier página de español a inglés y viceversa.
3. Traducción de las páginas Web con la plantilla en inglés que ha afectado a casi el 90% de las páginas en castellano. Esta fase (traducción, corrección y producción de páginas) es la que más tiempo ha necesitado.

El 9 de enero de 2009 se anuncia la puesta en marcha del interfaz en inglés.

Juan Román C.BIC (Madrid)